

KAZE NO SYLPHID

BY: MOTOSHIMA YUKIHISA

WE ARE RECRUITING:

JAPANESE - ENGLISH TRANSLATORS

PLEASE VISIT:

<http://3dmangascanslations.wordpress.com>



SCANNER: KAORI

TRANSLATOR: KAORI

PROOFREADER: CLOUDCAKE16

EDITOR: KAORI

Doko Demo Doa

manga scanslations

風雲再起



RACE 8: A NEW STEP TOWARD THE GOAL

Doko Demo Doa

everybody's a winner

THAT DAY,
THE SKY
WAS SO
BRIGHT.

IT WAS
HAYAO'S
FIRST
DAY
JOCKEY
SCHOOL.

BOOP.

TAKE CARE
KID.



THE GAVE
JUMPING

I'LL DO
MY
BEST!

HE'S
BEEN
SEPA-
RATED
FROM
STYLPHID
AND
MORE-
KAWA
RANCH.

A JOCKEY
SCHOOL
IS A
STABLE
SCHOOL.
FOR THE
FIRST
THREE
MONTHS,
HAYAO
COULDN'T
LEAVE THE
STABLE.



Too..

HE REALLY
IS. ARRY
BECAUSE I
DECLINED
THE
KENDRY
HIGH
SCHOOL.



HE
DIDN'T
SEND
ME OFF
AFTER
ALL..

DADDY..



Too..

!!

THERE'S
SOME-
THING
HARD
INSIDE MY
BAG!



EH?







IN EACH
DAY THERE
ARE THREE
ACTIVITIES.
FIRST, WE NEED
TO CLEAN THE
HORSE WE ARE
GOING TO USE
FOR OUR
PRACTICE.



THIRD, AFTER LEARNING TO STAND ON THE HORSE'S BACK



SECOND, A CLASS LECTURE



HELLO...

THIS BOY IS KUROO SHIMAMURA, WHO'S BEEN MAKING



DON'T BE NERVOUS!



HEY SHIMAMURA!



HE'S NOT USED TO IT YET.

WORDS WILL BE ALRIGHT.

THE FIRST TIME HE'D EVER SEEN A HORSE WAS WHEN HE CAME TO THIS SCHOOL.



SVERDIP IS NOW 1 YEAR AND 1 MONTHS OLDER

AND I'M 16 YEARS OLDER

9.10

SVERDIP HAS GROWN BIGGER

WHILE I'M BEEN GROWING UP HERE

ALL 40 STUDENTS
GRADUATED
FROM THE
FIRST YEAR

A YEAR
HAS
PASTED,
THIS IS MY
SECOND
SPRING
HERE

JEZ,
MAYURI

IS SHE
YOUR
GIRL-
FRIEND?

YES, SIR!

YOU'LL
REACH THE
THIRD
CORNER
IN 40
SECONDS

MORE
KAWAI
SHIMA
MURU!

WE'VE
PRACTICED
SO HARD
TO BECOME
JOCKEYS

YOU'RE
LATE,
SHE-
MAMURA!

Doko Doko Doa
うろたふり



AND THAT'S
THEORY.



AUGUST, HOKKAIDO, THIS PLACE PRODUCES AROUND SIX THOUSAND RACING HORSES EACH YEAR. THEY CONTRIBUTE THE MOST JAPAN'S HORSES, MORE THAN 80% OF THE RACING HORSES COME FROM THIS PLACE.

HOKKAIDO.

THAT'S

WHERE WILL THE AUCTION TAKE PLACE?



IT'S THE PLACE TO PRODUCE RACING HORSES.

THE BIGGEST AUCTION MARKET IS LOCATED IN THE EAST OF THE AREA.





THE AUCTION STARTS WITH THE LOWEST PRICE: 5 MILLION YEN!



WE'LL START WITH 5 MILLION YEN!



THE AMOUNT OF MONEY SPENT ON A FOAL FROM THEY WERE BORN TO WHEN THEY ARE AUCTIONED OFF ABOUT 4 MILLION YEN.



NEXT 5 MILLION YEN

FOALERS 5 IS SOLD FOR 35 MILLION YEN. THANK YOU TO WORKSHOPS 5-TO-5-10 FROM HORSE LIDO!



SUPPOSED NUMBER 10 GO FOR THEN WE WOULD BRING HIM OUT NOW?

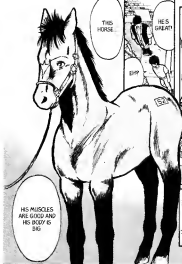


NOP IT'S CLOSED THEN!



AT VERY LEAST, THE OWNER WANTS THE FOAL TO SELL MORE THAN THEY HAD SPENT ON IT.

10 MILLION YEN, ANYONE ELSE?



AND HIS
MOTHER IS THE
FIRST MARE TO
WIN A RACE IN
FRANCE.

DINGLE, A BLACK
COLORED HORSE
1975

LAKESIDE, A FAWN
COLORED HORSE
1978

BASED ON
THE CREDITS...
THE MOTHER OF
THIS HORSE IS
DINGLE, A
RACING HORSE
FROM AMERICA.
OUT OF THE 15
RACES THAT HE
PARTICIPATED IN,
HE WON 15 TIMES.

EH?

WOW!
LOOK AT
THIS!

QUITE A
BIT, I'M
SURE.

I
WONDER
HOW
MUCH
HE'LL
COST.

HE'S
TRULY A
SUPERIOR
AMONG
SUPERI-
ORS.

TOGETHER,
HIS PAR-
ENTS' PRICE
WOULD BE
UP TO 4
MILLION
DOLLARS.

!?

!!



Doko Devo Deo

major production

HOW
MUCH
IS THE
LOWEST
PRICE?

WHAT'S
THAT
NOISE?









UGH, THAT
YOUNG MAN...



TWO
HUNDRED
AND TEN!



TWO HUN-
DRED MIL-
LION!

TWO HUN-
DRED?



TWO... TWO
HUNDRED
AND FIFTY
MILLION!

TWO
HUNDRED
AND
FIFTY!



WHAT
ARE YOU
GONNA
DO NOW
YOUNG
PUNK?

HEHE
HE...



MY HEAD
HURTS...

TWO
HUNDRED
AND
FIFTY?



THE
VICTORY
IS MINE...



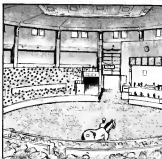
NO ONE
ELSE?



I BEAT THAT
KING OR
WHATEVER
HE IS...

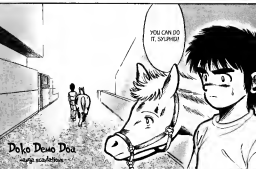


ANYONE
ELSE?









KAZE NO SYLPHID

BY: MOTOSHIMA YUKIHISA

WE ARE RECRUITING:

JAPANESE - ENGLISH TRANSLATORS

PLEASE VISIT:

<http://3dmangascanslations.wordpress.com>

SCANNER: KAORI

TRANSLATOR: KAORI

PROOFREADER: CLOUDCAKE16

EDITOR: KAORI



Doko Demo Doa

manga scanslations

馬の国

RACE 9: 300 MILLION AND 300 THOUSAND

THERE
WAS A BIG
SURPRISE
IN THE
HOKKAIDO
AUCTION
MARKET.

A FOAL
WAS
BOUGHT
FOR 300
MILLION
YEN.



IT MEANS
THAT THEY
ARE GREAT
HORSES.

IF A
HORSE IS
BOUGHT
FOR A
HIGH
PRICE IN
THE AUCTION...



Doko Doko Doko
magazine











I'M GLAD
HE WALK...



HE BOUGHT
A HORSE
JUST BY
LOOKING AT
HIM.

THE HORSE
EXPERT
ACHONNED ORAT



DON'T TELL
ME HE'S
GONNA BUY
THAT HORSE.

HEY ORA IS
STANDING





EVEN THE HORSE EXPERT
IGNORED HIM!



HAHA...

HA...



SYLPHID
IS NOT SOLD!



YES

WE'LL
CLOSE
IT.



OHA-
SAN!



ほたっ

SYLPHID IS
NOT SOLD. IT
MEANS THAT
HE NEEDS TO
BE TAKEN
BACK TO THE
RANCH. HE IS
NOT SOLD.



HAHAHA

Doko Doko Dea

www.mangasociety.com



I'M HAKIRO MOTO KAWAY!





YOU'RE
NOT A
HORSE
EXPERT!

YOU ARE
BLIND



BLIND...

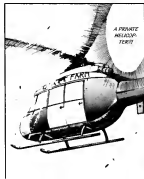


EHP?



THERE'S
SOME-
THING I
WANT TO
SHOW
YOU!

BEFORE
YOU SAY
THAT
COME
WITH ME!



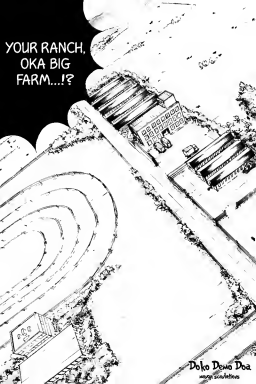
A PRIVATE
AIRLADDER
TERRIT





THIS
IS...





YOUR RANCH,
OKA BIG
FARM....!?

Doko Doko Doa
www.dokodoko.com



ABOUT 300
HECTARES.
60 TIMES
BIGGER THAN
TOKYO DOME.



SO BIG.



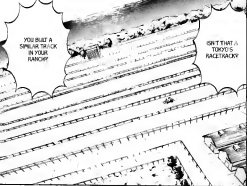
AWESOME.



AND



AND THERE'S
A 1500
METERS
INDOOR TRACK
INSIDE THAT
BUILDING



YOU BUILT A
SPILLAGE TRACK
IN YOUR
HANGOFF

ISNT THAT A
TOKYO'S
RACETRACK?











THE DERBY IN
TWO YEARS
TIME WILL
DEFINITELY
BE OURS.

IF JUN RIDES
THIS
HORSE...



THAT
MEANS
"THE
GREATEST"

MAXIMUM.



DERBY?!



!!

ARE YOU
SURE?



HE'LL
WIN FOR
SURE?

MAX-
MUM, THAT
NAME
SURE
DOES
SUIT HIM



DEFI-
NITELY...

YES

TWO
YEARS
—

THE
DERBY
IN TWO
YEARS
TIME?



KAZE NO SYLPHID

BY: MOTOSHIMA YUKIHISA

WE ARE RECRUITING:

JAPANESE - ENGLISH TRANSLATORS

PLEASE VISIT:

<http://3dmangascanslations.wordpress.com>

SCANNER: KAORI

TRANSLATOR: KAORI

PROOFREADER: CLOUDCAKE16

EDITOR: KAORI



Doko Demo Doa

manga scanslations

RACE 10: THE LAST 200 METERS



LATE
AUGUST,
MORI
KAWA
RANCH.



I HEARD HE
HADN'T
TALKED MUCH
AT SCHOOL
EITHER.

HE'S BEEN IN
A BAD MOOD
SINCE THE
AUCTION.

IS THAT
SO?





IF SYLPHID
DOESN'T
GET AN
OWNER, HE
CAN'T
RACE.

WHAT'S
YOUR
PLAN
NOW?



HAYAO

YES?



HE PRACTICES ON
THE TRACK THAT
IS PRACTICALLY
IDENTICAL TO
TOKYO'S TRACK
EVERYDAY.

THE HORSE
THAT OKA
BOUGHT FOR
300 MILLION
YEN MAORI-
RUM.



A 300
THOU-
SAND
HORSE?



MORE-
OVER,



HE'S
ALREADY
STARTED HIS
PRACTICE
FOR THE
DURBY.



IT TAKES HIM ONLY 12 SECONDS TO DO LAST 200 METERS.



NO ORDINARY 2-YEAR-OLD FOAL CAN RUN THAT FAST. HE REALLY IS A BRILLIANT HORSE.

WHICH MEANS THAT HE ONLY NEEDS 6 SECONDS TO RUN 100 METERS.



12 SECONDS!

YES



DADDY, MATSU-SAN...



HE'S ON A COMPLETELY DIFFERENT LEVEL. SOMEONE WILL NEVER BE ABLE TO WIN A RACE IF ALL HE'S GOT IS THE LOVE OF HIS OWNER.



ANY HORSE THAT OHA CHOSE MUST BE GREAT!



CAN I BORROW A SADDLE?







WHAA!

WHY?

HEY,
CALM
DOWN!



BARF!



WHAT
ARE YOU
AFRAID
OF
SULPHUR?



CALM
DOWN!

SULPHUR!



I CAN'T
PUT THE
SADDLE
ON HIM
IF HE'S
BEING
ANGRY
LIKE THIS!

I CAN'T
DO THIS!



LET ME
DO IT



BARF!



WE'LL
RACE
TOGETHER.



COME
ON...





HE DID IT!



PATSU-SAM

YES?



YOU'RE
GOING TO
PRACTICE
WITH
BARON?

NO? DON'T
TELL ME



YES,
THEY'RE
ALREADY ON
THE TRACK

THERE'S A
JOCKEY WHO'S
COMING TO
PRACTICE WITH
BARON TODAY
ISN'T THERE?







IT'S IM-
POSSIBLE
AFTER
ALL

AIR IN JUST
A SECOND
THEY'RE
ALREADY
SEPARATED



フッフッフッフ...



ONE LAP HAS
PASSED, AND
THE DISTANCE
IS ABOUT 50
METERS!



KIDOO





IT'S JUST NOT
FAIR TO LET A
4-YEAR-OLD
HORSE RACE
AGAINST A
2-YEAR-OLD
HORSE.

THIS IS NOT
GOOD



WHAT IS
HAPPENING?

LOOK
CLOSE-
LY!



WHAT
ARE YOU
LOOKING
AT?

EHH?



HE'S
LOWERING
DOWN HIS
SPEED ON
PURPOSE!

ガキヤ
ガキヤ
ガキヤ

Doko Doko Doa
www.doko-doko.com



ガキヤ



YOU'RE
RIGHT!

HE'S HOLDING
BACK THE
BRIDLE!



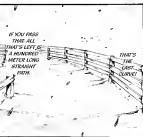




THIS IS THE
LAST
CORNER!



IF ONLY
HE HAD A
WHIP...



IF YOU PASS
THIS, ALL
THAT'S LEFT IS
A HUNDRED
METER LONG
STRAIGHT
PATH.

THAT'S
THE
LAST
CORNER!



LOOK!

LOOK
YOURSELF!



IN THAT
COLD RACE.

THE LAST
STRAIGHT PATH
HAD YOUR
AUTHOR'S
STAGE.



BUT
FROM
NOW
ON...

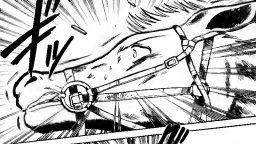


HAD A
QUEEN OF
THIS TYPE
OF RACE!

YOUR
AUTHOR'S
SOUTHERN...

THEY'VE
PASSED
THE LAST
CORNER!





RUN!







MAXIMUM 12.0 SECONDS

SYLPHID 12.1 SECONDS

DAILY TENTH
OF A SECOND
SLOWER
THAN THE
300 MILLION
HORSE



WE WILL
DEFEND YOU...

BEAT THEM!

Doko Demo Doo
www.doko-demo-doo.com



KAZE NO SYLPHID

BY: MOTOSHIMA YUKIHISA

WE ARE RECRUITING:

JAPANESE - ENGLISH TRANSLATORS

PLEASE VISIT:

<http://3dmangascanslations.wordpress.com>

SCANNER: KAORI

TRANSLATOR: KAORI

PROOFREADER: CLOUDCAKE16

EDITOR: KAORI



Doko Demo Doa

manga scanslations

風之谷



RACE 11: THE MAN WITH A CLOCK IN HIS BODY

Doko Doko Doa

—a quiet revolution—

GOOD
MORNING

A WEEK
AFTER
THE RACE
AGAINST
BARON
SUNDAY

TANMURA-
SAN, THE
JOCKEY WHO
RODE BARON
DURING THE
RACE, IS
VISITING THE
RANCH.

AH
TANMURA-
SAN...

YOU
WANTED
TO SEE
HARRO?

BUT THEY
SAID THAT
HARRO WAS
IN THE
RANCH.

I JUST
WENT TO
HIS
SCHOOL.

THAT'S
NOT IT.

DO YOU
WANT TO
PRACTICE
WITH BARON
TODAY?



YES.

HE'S IN THE
FOREST?



HE
REALLY
LOVES
SOLPHED.

YOU CAN
TELL
THAT...



SOLPHED?

HE'S WITH
SOLPHED.



EH?

THERE
HE IS!



AH...



...



SOLPHED IS
THE EPI-
BORPENT
OF HAWD'S
DREAM.

THERE'S
BEEN A
STRONG BOND
BETWEEN
THEM EVER
SINCE SOLPHED
WAS BORN.

COME ON, KEEP
GOING, SULPHUR!



HAYAO
SAID THAT
SWIMMING
WAS THE
BEST WAY

THIS IS TRAIN-
ING FOR SWIMMING
BECAUSE HIS
LEGS ARE STILL
WEAK. THAT
MEANS HE CAN
KEEP PRACTIC-
ING WITHOUT
COMPROMISING
HIS LEGS



IT WAS
HAYAO'S
IDEA

THEY'RE
SWIM-
MING IN
THE
RIVER?





THIS RIVER IS SHALLOW
AND
THERE'S ALMOST
NO CURRENT.



BUT WE
DON'T
HAVE ONE.

IN KANGSHI,
THEY HAVE
A POOL
FACILITY.



THAT
CARING FOR
HORSES
WITH LOVE
WAS USE-
LESS.

IT SEEMS
THAT OWA
TOLD
HARAO...



I SEE...



BUT I BELIEVE
THAT WITH
HARAO'S LOVE
SPLENDID WILL
BECOME A
STRONG
HORSE.



I WANTED
TO SHOW
YOU THIS.



THERE
WAS A
REASON
WHY I
CAME
HERE
TODAY...





AS A PROFESSIONAL JOCKEY, IT WAS AN EPICHA-RASS-MONT.

LAST WEEK DURING THE RACE, I USED MY WHIP, BUT YOU DIDN'T.



BUT WHY IS TANMI-RA-SAN BEING SO NICE TO ME?



YOU NEED TO LEARN ABOUT HIM.

AND TO DO THAT...



THE LOCATION HAS THE TYPICAL RACECOURSE, THE LENGTH OF WHICH IS 3000 METERS.

FIRST THIS RACE...



TANMI-RA-SAN.

THIS IS MY WAY OF APOLOGIZING TO YOU.



YES.

IT'S SAINT TROLL.



DO YOU KNOW THE NAME OF THAT HORSE?

JUN YUI IS RIDING HORSE NUMBER 7.



THIS HORSE IS CONTROLLED IN A UNIQUE WAY.



DO YOU KNOW WHAT KIND OF HORSE HE IS?

Eh?

THE HORSE THAT WON YUKI RODE THIS YEAR...



START!

YES. ON THE FIRST HALF OF THE RACE, HE'S ALWAYS IN LAST POSITION. BUT IN THE LAST STRAIGHT LINE, HE WILL RUN AS FAST AS AN ARROW. HE'S THAT TYPE OF HORSE.









IS SHOWN
ON THIS
RACE

THERE'S
ANOTHER
RACE?

GUYS
TRUE
SKILL...



OH?

NO, THAT'S
NOT ONLY
IT...



SO EVERY-
THING IS
EXACTLY
THE
SAME?

AND THE
HORSE IS
THE SAME.
SAINT
TROLL.



SO THE
LENGTH IS
ALSO THE
SAME.
2000
METERS.

THE
LOCATION
IS THE
SAME. THE
TOKYO
RACE-
COURSE.



!?

LOOK!



BUT WHAT
CAN DO...

YES, YOU
COULD
SAY THAT
THIS IS
EXACTLY
THE SAME
RACE.



HE'S IN THE LEAD
RIGHT FROM THE
BEGINNING!





IF HE FORCES
THE HORSE TO
RUN, ALL HE'LL
DO IS INJURE
THE HORSE.
EVEN IF HE WINS
THE RACE, IT
WOULDN'T BE
MEANINGFUL.

BUT
WHAT'S SO
GREAT
ABOUT
THAT?



NO MATTER
HOW HIS
HORSE RUNS,
HE'LL STILL
WIN THE
RACE.

SO... JURY'S
SKILL IS...



LET'S
WATCH
THOSE
RACES
AGAIN.



BUT I WAS
WRONG.

WHAT?



THAT'S WHAT I THOUGHT
AT FIRST I COULDN'T
BELIEVE THAT JURY WOULD
FORCE HIS HORSE TO WIN
THE RACE.



ON THE FIRST
RACE, SAINT
TROLL WAS THE
LAST HORSE TO
PASS THE
CORNER.

WE'LL USE THE
SIGN OF THE
LAST CORNER
AS THE
SIGNPOST.

Doko Doko Doa

uneasy acrobatics

SANT
TROLL LED
THE RACE
FROM THE
BEGINNING.

MEANWHILE
ON THE
SECOND
RACE...



WHAT...



WHAT
CONCLU-
SION CAN
YOU DRAW
FROM
THESE
TWO
RACES?

THE
POSITION IS
COMPLETELY
OPPOSITE,
BUT THE
CORNER IS
THE SAME.

EHP?



AH?



EHP?



I'VE
DON'T DO
ANYTHING

NOTHING
SPECIAL

ARE
YOU
SURE?





AS A RESULT, THEY GOT CARRIED AWAY.



MEANING... IT'S NOT THAT JUN CHANGED HIS STRATEGY ON THE SECOND RACE...



HE HAS CLOCK WITH HIM.



AND HE'LL WIN 10 TIMES.

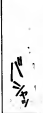
HE'LL USE THE SAME OLD TECHNIQUE 10 TIMES



HE'S









TO
DEFEAT
JUN
YUJI

IN SHORT,
HE'S
TRYING TO
CREATE A
CLOCK IN
HIS HEAD...



SO THAT OTHER
SIDE OF
THERE... HE'S
TRYING TO COUNT
HOW MUCH TIME
IT'S TAKING HIM
WITHOUT LOOKING
AT HIS WATCH.

FROM
THAT
TREE...



DO YOUR
BEST,
SYLPHIDI!

AND SO
WILL I!

Doko Doko Doko
very scaly

KAZE NO SYLPHID

BY: MOTOSHIMA YUKIHISA

WE ARE RECRUITING:

JAPANESE - ENGLISH TRANSLATORS

PLEASE VISIT:

<http://3dmangascanlations.wordpress.com>

SCANNER: KAORI

TRANSLATOR: KAORI

PROOFREADER: CLOUDCAKE16

EDITOR: KAORI



Doko Demo Doa

manga scanlations

闘技王

Doko Doko Doko
every resolution

RACE 12: A DRUNKEN SENSEI

MARCH, HAYAO, WHO IS NOW IN HIS THIRD YEAR, IS GOING TO A LAST JOCKEY PRACTICE CENTRE.

BARAKI PROVINCE, MIHO TRAINING CENTRE, 5:00 A.M.

AWESOME! THEY'VE STARTED THEIR PRACTICE ALREADY!



ALL 3-YEAR-OLD HORSES HAVE GATHERED IN THE TRAINING CENTRE TO PRACTICE BEFORE THEIR FIRST DEBUT.



THERE ARE MORE THAN 2000 RACING HORSES IN THE TRAINING CENTRE.



AND A LOT OF PEOPLE TO HELP TAKE CARE OF THE HORSES.



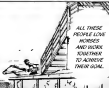
THESE ARE FUTURE JOCKEYS WHO HAVE PRACTICED BRULLY HARD.



EVERY-ONE LOOKS SERIOUS.

I CAN FEEL A STRONG ENERGY SKIPPING AROUND ME.

トトトト...



ALL THESE PEOPLE LOVE HORSES AND WORK HARD TO ACHIEVE THEIR GOAL.



HOW'S EVERY-THING GOING?

TWIMURA-SAM



!
HEY HOWO-KUN!



I HAVE TO DO MY BEST NOW!



I'M HERE
WITH
HARUO-
KUN...

COME
WITH ME!

KIKUCHI-
SENSEI
HAS BEEN
WAITING
FOR YOU!

フッフッフ...



YOU CAME
FROM A
JOCKEY
SCHOOL TO
ASK ME TO
TEACH YOU
CORRECTLY

WHAT'S UP? I'M
SHOTA KIKUCHI



SO
YOU'RE
READY?



YES

ANYWAY,
KENTAROU,
ARE YOU
DONE
PRACTIC-
ING?



BUT PLEASE
LOOK AFTER
ME TOO!

UGH



HE
STAYS!



DON'T BE
SO
FORMAL

PLEASE
LOOK
AFTER ME
FROM
NOW ON

THIS IS A
PERSON WHO
WILL TEACH
YOU HOW TO
TAKE CARE
THE HORSES
AND RIDE THEM



SOME COACHES TAKE THE HORSES FROM THEIR OWNER AND ALLOW THEM TO STAY IN THE TRAINING CENTRE.



HERE HE GO!



THERE'S A NEW HORSE COMING!



ERRR?

UNKNOWN-SENSEI WILL BE A CHIEF FOR SLEEPING!



SLURP!



TOUGH?



SLURP!... AND YOU KID... DO YOUR BEST!

KIKUCHI-SENSEI IS A TOUGH PERSON.



I'M GLAD YOU TWO COULD MAKE IT TO THE SAME TRAINING CENTRE.

YOU'RE SO SLOW...













COME ON
DO YOUR
BEST
SWIFTLY

ガ
キ
キ
キ



WH... HAWO
IS TOO FAR
BEHIND...



AND
THEN...

AFTER THE
POOR
CHANCE
YOU CAN
NOT
GAIN
SPEED...



BECAUSE
YOU'RE
DEFINITELY
GONNA
NEED IT

IT'S NOT THE
RIGHT TIME
YET! SAVE YOUR
ENERGY FOR
THE LAST
ANALYZE





FINISH!



HE DID IT!



AWESOME!

YOU'RE RIGHT!



HE BEAT
BARON!

HE FINISHED
THE LAST
FURLONG IN
JUST 12.1
SECONDS









EVEN IF HE KNEW
IT COULD INJURE
HIS BODY. HE
WOULD RUN AS
FAST AS YOU
WANTED HIM
TO.



BASED ON MY
EXAMINATION HE'S
A HORSE THAT RUNS
BECAUSE OF HIS
FIGHTING SPIRIT.



SURE YOU
BROKE THE
RECORD
WITH 12.1
SECONDS
BUT WHAT
DID YOU
WANT TO
PROVE?



DO YOU
WANT TO
RACE
YOUR
HORSE?



I CAN'T
BELIEVE HE
HAS YOU AS
HIS OWNER!

HE'S A
GOOD
HORSE!

HIS LEG IS
ABNORMAL
BUT NONE-
THELESS...



AS A
MATTER
OF FACT
HE COULD
EVEN DIE
IN THE
RACE.

IF YOU ASK
HIM TO
RACE HE'LL
DO IT NO
MATTER
WHAT.



DO YOU
WANT HIM
TO DIE LIKE
THIS?

HIS LIFE
DEPENDS
ON YOU!



KRUCH-
SENSE!

I DEEPLY
APOLO-
GIZE.







BOTH THE
PEOPLE AND
THE HORSE...

EVERYONE
IN THIS
TRAINING
CENTRE
WANTS TO
PLAY AND
ACHIEVE
THEIR
GOALS...

Doko Doko Doko
manga translations



KAZE NO SYLPHID

BY: MOTOSHIMA YUKIHISA

WE ARE RECRUITING:

JAPANESE - ENGLISH TRANSLATORS

PLEASE VISIT:

<http://3dmangascanslations.wordpress.com>

SCANNER: KAORI

TRANSLATOR: KAORI

PROOFREADER: CLOUDCAKE16

EDITOR: KAORI



Doko Demo Doa

manga scanslations

風雲再起

Doko Demo Doa
every occasion



RACE 13: BEAT THAT STEEP PATH!

THERE
IS ONE
3-YEAR-
OLD
HORSE
THAT
DOESN'T
SHOW
HIMSELF
UP...

BUT...

ALL
HORSES
THAT
HAVE
GATHERED
IN THE
1987
TRAINING
CENTRE
ARE
TRAINING
TO FACE
THE RACE-
COURSE
IN THE
FUTURE.





ARE YOU
SURE WE
CAN GET A
SCODIP IN A
PLACE LIKE
THIS?

HEY,
HAKEN-
SAN.

OHA,
BIG
FARM.
HOK-
KAIDO.

Don't do me like Osa Big Farm.



I'M SURE
HE'S DOING
SOMETHING
SECRET IN
HERE.

THE HORSE
EXPERT
OKA-SAN
HASN'T
BEEN SEEN
BY ANY-
BODY FOR
A MONTH.



WHY
NOT?

DEFI-
NITELY.

A WEEKLY RACING HORSE
MAGAZINE'S JOURNALIST,
YUJI HANDA.



AH...



EH?



I DON'T THINK
PACEDHORSES
WOULD BE
ABLE TO RUN
ON THIS KIND
OF TERRAIN.

BUT THERE
ARE A LOT
OF SLOPES
OUT HERE.



THERE'S A
HORSE THAT'S
TRYING TO
CLIMB THE HILL!

A
HORSE!



THE HORSE
WORTH 300
MILLION THAT'S
GOING TO
PARTICIPATE IN
THE DERBY
NEXT YEAR!

MAXIMUM!!!



WAIT... THAT
HORSE IS...

INSTEAD
HE'S DOING
SECRET
TRAINING IN
A PLACE
LIKE THIS...

HE'S NOT
IN THE
TRAINING
CENTRE.





THE APPROXIMATE LENGTH IS 800 METERS. 800 METERS. IF THAT IS FROM THE HILL UP TO PREVENT ANY INJURIES TO HIS LEG, WE COVERED THE HILL WITH WOOD POWER.

YEAH I BUILT THAT HILL JUST FOR MAMUPLUM.



YOU ENTERED WITHOUT MY PERMISSION.

UNFOR-
GIV-
ABLE.
HUNDA-
-SAN

OH?



KOO-
ICHIRO
OKAY



IS
MAMUPLUM

THE ONLY
HORSE
THAT CAN
CLIMB
THE
HILL...



HANA
HA, IT
CAN'T
BE
HELPED

YOU BUILT
THIS
MASSIVE
HILL JUST
FOR
MAMUPLUM?



IS 27
BEAT IN 1
MINUTE

RIGHT NOW
MAMUPLUM'S
HEART
BEAT...



IF HE
KEEPS
PRACTICING,

IT WILL
GIVE AN
AFFECT TO
HIS
HEART.



OF
COURSE.

IS THIS TRAIN-
ING USEFUL
FOR HIS LEG
MUSCLES AND
CARDIOVASCU-
LAR SYSTEM?





THERE'LL BE
NO OTHER
HORSE THAT
CAN DO THIS.

YES, BE-
CAUSE
WHEN THE
MAGAZINE
IS PUB-
LISHED...



I'LL GIVE
YOU A PERMIS-
SION TO WRITE
ABOUT IT.

I'VE KEPT
THIS TRAINING A
SECRET, BUT...

ARE YOU
SURE?



OKA BIG FARM
MAXIMUM'S SECRET TRAINING
PREPARATION TO FACE THE DEER

MEANWHILE, IN HAYAO AND SYLPHID'S TRAINING CENTRE...



HAYAO-
RUN

HAYAO-
RUN



HAYAO-KUN
AND
SYLPHID?!



HE'S PRACTIC-
ING IN THE RAIN.
HOW RECKLESS!



YES I CAME
HERE BECAUSE
I SAW A
HORSE ON
THE TRACK...

A
REASON?

IM SURE
HE HAS A
REASON TO
DO THIS



EH?

JUST
WAIT...



SENSEI
STOP
THEM!

AT THIS
RATE
THEY'LL
BOTH CATCH
A COLD





ALMOST
TWO'S A
PAIR OF
JEWELRY

THIS IS
LAST AGAIN
IN THE
JAPANESE
CITY

ハ
ア
ア

DO NOT
SINK
JAPANESE
SHIPS



COME
COME



DEATH
ARE ALL
WORTH
DIE



ONLY
DO NOT
RETRAIL
LIFE



HE TOOK OFF HIS
RAIN COAT!

!!



HE'S SO
ENERGETIC.
HE EVEN
TOOK OFF
THE COAT!



HA P P P



HE'S
NOT LOST
CONCERN!

HE'S
NOT LOST
CONCERN!

HE'S
DEFI-
NITELY
GOING TO
CATCH A
COLD
NOW.

HE'S
GETTING
ALL WET.



HA P P P

HE'S
NOT LOST
CONCERN!

HE'S
NOT LOST
CONCERN!



BY THIS
CHANGE
DRARY...

SYLPHID!

グアアアッ













THAT'S...



SOON AFTER
THEY
PASSED THE
FOURTH
CORNER.

HE FELT THE
PAIN BECAUSE
OF THE EXTRA
BURDEN ON
HIS BACK.



THAT'S
RIGHT.

EARLIER,
SULPHID
DIDN'T LOOK
TOO WELL.
DID HE?



BUT
WHY...



!!



THIS EXACTLY
THE SAME
PLACE AS THE
HEAVY WINDING
SLOPE IN TOKYO
RACE FIELD...

THE PLACE
WHERE
SULPHID FELT
THE PAIN...



GOOD
JOB!

IT WAS A
BRILLIANT
IDEA,
HAROLD.



FOCUSING TO
FACE THE
SLOPE...

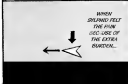
IS THE SAME
AS THE FORM-
ING...



DON'T YOU GET
IT? IN SHORT,
THIS PRACTICE
IS PREPARATION
TO FACE THE
DERBY...



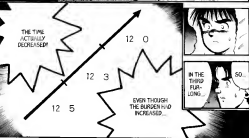
...



WHEN
SULPHID FELT
THE PAIN
DUE TO THE
EXTRA
BURDEN...









SERIOUSLY??

SYLPHID WILL
HAVE HIS FIRST
DEBUT NEXT
WEEK?



YOU'RE
GOING TO
HAVE YOUR
DEBUT,
SYLPHID!

YAY!

Doko Demo Doa
manga sculptures

KAZE NO SYLPHID

BY: MOTOSHIMA YUKIHISA

WE ARE RECRUITING:

JAPANESE - ENGLISH TRANSLATORS

PLEASE VISIT:

<http://3dmangascanslations.wordpress.com>

SCANNER: KAORI

TRANSLATOR: KAORI

PROOFREADER: CLOUDCAKE16

EDITOR: KAORI



Doko Demo Doa

manga scanslations

風雲再起

RACE 14: DEBUT DAY

SEPTEMBER,
SYLPHID'S
DEBUT ON THE
TOKYO
RACECOURSE.

IT'S ALMOST
TIME, KID!

Doko Demo Doa
Waga sashifusa







THE PADDOCK IS A
PLACE FOR THE RACING
HORSES TO GATHER
BEFORE THE RACE.



HAYAO!



SOLPHID IS
GOING TO BE
PUT INTO THE
PADDOCK
SOON.



AH!



WHAT?

YOU
CAME
FOR...



GOOD LUCK,
HAYAO MORIKAWA!



EHP

IT'S
NOT
ME.



WE CAME TO
SUPPORT
SOLPHID.

IT'S BEEN
A WHILE
HAYAO-
KUN!

TAKO-
SENSEI
MAYUKI!



| | | |
|---|---|-------------|
| THERE ARE 8 HORSES ON THIS RACE, AND SYLPHID IS NUMBER 6. | | |
| 1 | 1 | SARA-NADIS |
| 2 | 2 | ROUGH STAND |
| 3 | 3 | FILE MID |
| 4 | 4 | SHADUPINE |
| 5 | 5 | RIVIO |
| 6 | 6 | MO BEARN |
| 7 | 7 | OUT STEP |
| 8 | 8 | SYLPHID |







Doko Doko Doko
doko doko doko

ANYWAY
SHE'S A HORSE
AND SHE'S
A HORSE
AND...

ANYWAY
SHE'S
A HORSE
AND SHE'S
A HORSE
AND...

ANYWAY
SHE'S A HORSE
AND SHE'S
A HORSE
AND...



JUST RUN!

THERE'S
NOTHING
TO BE
WORRIED
ABOUT...

YOU WERE
ONLY MEANT
AND
DISCOVERED IN
THE ACTION

BUT NOW
YOU'RE
READY



THIS
SUD-
DENSE
ME?



THIS...



SYLPHED
WAS SUD-
DENLY
BECOMING
CALM!







WE DON'T
NEED TO
WORRY
ABOUT HIS
HEALTH.



SULPHID'S
CONDITION
IS PERFECT.



HE'S VERY FAST.
SO HE'LL LEAD
THE RACE FROM
THE VERY START.



NUMBER 3,
FIRE BIRD, HE'S
FAMOUS.



BUT HE
HAS ONE
STRONG
OPPONENT.

STRONG
OPPONENT?



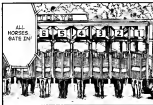
THESE
EIGHT
YOUNG
HORSES
ARE
READY TO
RACE!

THIS IS THE
SECOND
RACE FOR
3-YEAR-OLD
HORSES. THE
LENGTH OF
THE RACE
LINE IS
1400 METERS.



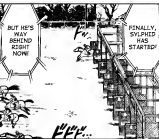
I WONDER IF
SULPHID
CAN DEFEAT
HIM.







AM! SYLPHED IS STRUGGLING!





HE'S DONE FOR!

THE DISTANCE BETWEEN SYLPHID AND THE LEADING HORSE IS ABOUT 60 METERS!



HE'S 80 METERS AHEAD FROM THE OTHER HORSES!



HE'S SO FAST!

AS WE ALL KNOW, FIRE BIRD IS LEADING THEM BACK!



THERE ARE SIX HORSES FOLLOWING HIM CLOSELY



A 1400 METERS TRACK

FIRE BIRD HAS PASSED THE THIRD CORNER!



THERE'S NO WAY...



YES, I HEARD ABOUT THAT TOO

I HEARD THAT HORSE WAS CALLED TRASH IN THE AUCTION



THE DISTANCE ALVES IS IMPOSSIBLE



AND SYLPHID IS WAY BEHIND THEM

Doko Doko Doko

may translation



SHOW THEM
YOUR MAGIC!
LATER!

JUST HAVE
YOUR
STANDARD
MAGIC
SHOWDOWN!



IT'S
ALRIGHT!

IT'S
ALRIGHT!



FACE!



SHOULD
I
SHOW
THEM
MY
MAGIC
FOR
LATER!



JUST TRUST
SILPHIO!

JUST
MAGIC-
SHOW!



YES, ALL
HORSES
ARE
HEADING
TOWARDS
THE LAST
CORNER!

HEADING
TOWARDS
THE LAST
CORNER!



THE
DISTANCE
BETWEEN
HIM AND
SILPHIO IS
ABOUT 60
METERS!

HERE WE GO,
THE LEADING
HORSE HAS
PASSED THE
CORNER WITH
HIS AMAZING
SPEED!

フッフッフッフ...



WHAT'S
GOING ON?!



THE DIS-
TANCE
NOW IS
JUST 5
METERS
LONG!

SYLPHID
WHO WAS
ABOUT 30
METERS
BEHIND THE
OTHER
HORSES...



HE'S
TRYING
TO PASS THE
OTHER
HORSES!

WHAT AN
AMAZING
SPEED!





SYLPHID IS
ALMOST IN
THE LEAD
NOW!

AND HE
DID IT!



KYAAA! HE'S
SO COOL!



THAT HORSE
IS GREAT!

YES!



AWESOME.

CAN SYLPHID
BEAT HIM?
THERE'S ONLY
400 METERS
UNTIL THE
FINISH LINE!

THE
DISTANCE
BETWEEN
FIRE BIRD
AND
SYLPHID IS
ONLY 30
METERS!

OF
COURAGE
HE CAN!

SYLPHID HAS
RUN WITH ALL
HIS MIGHT.
CAN HE
HANDLE THIS
SLOPE?

BUT IN FRONT
OF THEM IS
THE HEART
VINDAL
SLOPE!

THE FASTER
HIS SPEED
WILL BE!

THE RACE
BECOMES A
CHALLENGE...



COME ON,
SYLPHIDI!

BOTH
HORSES ARE
FACING THE
HEART
VANDAL
SLOPE NOW!

KAZE NO SYLPHID

BY: MOTOSHIMA YUKIHISA

WE ARE RECRUITING:

JAPANESE - ENGLISH TRANSLATORS

PLEASE VISIT:

<http://3dmangascanslations.wordpress.com>

SCANNER: KAORI

TRANSLATOR: KAORI

PROOFREADER: CLOUDCAKE16

EDITOR: KAORI



Doko Demo Doa

manga scanslations

風之谷

THIS IS THE
CLIMAX OF THE
DEBUT RACE FOR
NEW 3-YEAR-
OLD HORSES!
AFTER THE
THIRD CURVE,
SYLPHID HAS
SHOWN US HIS
AMAZING
SPEED!

IN A SHORT
AMOUNT OF
TIME, HE'S
DEFEATED
MOST OF
THE HORSES.

Doko Doko Doko

rough translation

HE'S ONLY
50 METERS
BEHIND FIRE
BIRD, BUT
THEY HAVE
TO FACE
THE HEART
VANDAL
SLOPE NOW!

RACE 15: SUCCESS!



NO WAY!
IT'S IMPOSSIBLE!

HEY, DO YOU
THINK SALPARD
WILL DEFEAT
THE LEADING
HORSE?



HE WON'T BE
ABLE TO CLIMB
THE SLOPE!

HE USED UP ALL
HIS ENERGY ON
THAT LAST
CORNER!



YES, FIRE
BIRD IS NOW
CLIMBING
THE SLOPE!

SALPARD
CAN DO IT!



HOW
WONDERFUL!





RUUUN,
SYLPHID!



オアッ



HE'S
FOLLOWING
FIRE BIRD
WITH ALL
HIS MIGHT!

HE'S AS
FAST AS
LIGHTNING!

SYLPHID,
WHO'S SUP-
POSED TO
LOSE ALL
HIS ENERGY
BEFORE EVEN
CLIMBING
THE SLOPE...

A MIRACLE
JUST
OCCURRED!



WH... WHAT
IS IT?



AND
THEY'RE
PARALLEL
NOW!



THE
DISTANCE
BETWEEN
THEM IS
ABOUT
10... NO...
5 METERS!



AAAH?!



SYLPHID IS
LEADING
THE RACE!

Doko Demo Doa

www.scaletone.com



THERE'S
ONLY
300
METERS
LEFT!



SILPHID IS AT
THE VERY
FRONT NOW!



UGH!



HE'S BACK
IN THE
LEAD NOW!

FIRE BIRD
HASN'T
GIVEN UP
YET!



FINISH LINE IS
RIGHT
IN
FRONT
OF
THEM!



COME ON,
KEEP
FLYING!



WILL FIRE
BIRD
WIN
THE RACE?



YES, THE
FINISH
LINE!

SYLPHIIIIID!



WHAT'S GOING
ON? SYLPHID
INCREASED HIS
SPEED IN THE
LAST SECOND!



THEY PASSED
THE FINISH
LINE
TOGETHER!











A HORSE THAT
RUNS BEHIND THE
OTHER HORSES
WILL NEVER BE
ABLE TO WIN

A DEFEAT FROM
HIS FIRST RACE
WILL HAUNT HIM
FOR THE REST
OF HIS LIFE. AS A
RESULT, HE'LL
LOSE ALL THE
RACES HE PAR-
TICIPATES IN

A
HORSE



HAPPY



IF A HORSE
LOSSES HIS
DEBUT
IT'LL
BECOME
ITS HABIT
TO KEEP
LOSING
RACES

SPYRID
WILL
DEFINITELY
WIN



IF HE LOSES
HIS FIRST
RACE, THAT
MIGHT
DISAPPEAR
COMPLETELY



SPYRID IS A
HORSE THAT
FACES
DISASTER OF
HIS FORTH-
COMING DEFEAT

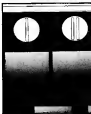
IN SHORT,
HORSES
AND
HUMANS
ARE THE
SAME



AUDIENCE,
THE RESULT
WE'VE BEEN
WAITING
FOR WILL
SOON BE
ANNOUNCED!

I KNOW IT!







AWESOME!

I KNEW IT!

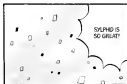
WON!
SYLPHID
WON!



SYLPHID
WON...



AH...



SYLPHID IS
SO GREAT!



!?

LOOK THE
VIDEO
HAYO!



MOMMY...
SOUTHERN...!



LOOK AT
SYLPHID'S
NOSE!

FIRE BIRD'S
BODY PASSED
THE FINISH LINE
FIRST, BUT...



SYLPHID IS
A GREAT
HORSE!

AND LOOK AT
HIS FACE! HE
WAS FULL OF
THE DESIRE TO
WIN THE RACE!



Doko Demo Doa

March 2001 #100

KAZE NO SYLPHID

BY: MOTOSHIMA YUKIHISA

WE ARE RECRUITING:

JAPANESE - ENGLISH TRANSLATORS

PLEASE VISIT:

<http://3dmangascanlations.wordpress.com>

SCANNER: KAORI

TRANSLATOR: KAORI

PROOFREADER: CLOUDCAKE16

EDITOR: KAORI



Doko Demo Doa

manga scanlations

風雲再起

RACE 18: THE CELEBRATION PARTY

MIHO
TRAINING
CENTER
KIKUCHI-
SENDAI'S
STABLE

I'LL BE THE
EPIC OF THIS
PARTY!

Doko Demo Doo
many celebrations

A TOAST TO
SPURD'S
VICTORY!







THANKS TO
YOU...



THIS IS ALL
THANKS TO
YOU GUYS

SYLPHID WAS
ABLE TO
PARTICIPATE
IN THIS RACE
AND WON IT...















OH?



JUST PUT
YOUR
MONEY IN
HERE.



AH...



SIR...



A SINGLE
PENNY FROM
SOLVED'S
SUCCESS

I DON'T
DESERVE
TO
EARN...



ONLY YOU, WHO'S
TRUSTED HIM ALL
THIS TIME,
DESERVES THE
REWARD.

I DIDN'T HAVE
FAITH IN
SOLPHID...



AND YOU
WERE THE
ONLY ONE
WHO CRIED
FOR HIM...

IN THE AUCTION
SOLPHID BECAME A
LAUGHING STOCK
AND HE WAS ONLY
WORTH 300
THOUSAND YEN



DADDY...



THIS IS
FOR YOUR
FUTURE...









FROM
THERE...



I'M THINKING
TO BUILD THE
GRAVES ON
TOP OF THE
HILL ON OUR
RANCH...

ON TOP OF
THE HILL?



THE RACE
TRACK WHERE
YOU'LL BE
RACING
TOGETHER.

THEY WILL
BE ABLE TO
SEE IT
CLEARLY.



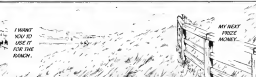


WHEN I
GET MORE
MONEY IN
THE
FUTURE...

YOU'LL
BEAMWITH
NAME TO
ACCEPT IT.



CHERRY



I WANT
YOU TO
USE IT
FOR THE
RANCH.

MY NEXT
FROZE
MONEY.



PLEASE
WASH
US...

ALWAYS
SOUTHERN...



WILL
BEAR
EVEN
HARDER
IF WE
KNOW
THAT WE
HELP
CHERRY
MAKE
HIS
DREAM
COME
TRUE...

WE...





BIG NEWS!

**THE STRONGEST
3-YEAR-OLD HORSE**

MAXIMUM

WILL DO HIS DEBUT NEXT WEEK.

HE'S FINALLY
SHOWN UP!

Doko Demo Doa
waga seishun

TO BE CONTINUED